

SALZBURGER RAUM THE SALZBURG REGION

696	Im Auftrag des bayerischen Herzogs gründet der hl. Rupert Salzburg auf den Ruinen Iuvavus. <small>On assignment of the Duke of Bavaria, St Rupert founds Salzburg upon the ruins of Iuvavum</small>	739	Salzburg wird durch den hl. Bonifatius im Auftrag des Papstes zu einem der vier Bayerischen Bistümer erhoben. <small>On mandate of the Pope St Boniface, Salzburg is elevated to one of the four Bavarian dioceses</small>	774	Bischof Virgil weiht den ersten Salzburger Dom. <small>Bishop Virgil consecrates the first Salzburg Cathedral</small>	798	Bischof Arn (785–821) wird erster Erzbischof von Salzburg und damit Oberhaupt der bayerischen Kirchenprovinz. <small>Bishop Arn (785–821) becomes the first archbishop of Salzburg and thus head of the Bavarian ecclesiastical province</small>	811	Kaiser Karl der Große legt die Drau als Grenze des Salzburger Missions-Reichs fest, das von Carinthien bis nach Pannonien (Ungarn) reicht. <small>Emperor Charlemagne sets the Draua as border of the Salzburg missionary area, which stretches from Carinthia to Pannonia (Hungary)</small>	860	König Ludwig der Deutsche stiftet die Salzburger Kirche in Karantanien und Pannonien mit reichem Grundbesitz aus. <small>King Louis the German grants the Church of Salzburg numerous rich domains in Carantania and Pannonia</small>	907	Der Salzburger Erzbischof Theotmar (874–907) fällt in der Schlacht bei Pressburg im Kampf gegen König St. Peter und des Erzbischofs von Salzburg. <small>The Salzburg archbishop Theotmar (874–907) is killed in the Battle of Pressburg (Bratislava) fighting against the Hungarians</small>	987	Erzbischof Friedrich I. (958–991) trennt die bisher in Personalunion über die Salzburger Funktionen des Abtes von St. Peter und des Erzbischofs von Salzburg. <small>Archbishop Friedrich I (958–991) separates the functions of the abbot of St. Peter and that of the archbishop of Salzburg, as yet in personal union</small>	996	Kaiser Otto III. verleiht der Stadt Salzburg das Markt-, Maut- und Münzrecht. <small>Emperor Otto III confers the rights to Salzburg of holding markets, charging tolls and minting coins</small>	Ca. 1010	Erweiterung des Salzburger Doms unter Erzbischof Hartwig (991–1023). <small>Extension of Salzburg Cathedral, under Archbishop Hartwig (991–1023)</small>	1072	Erzbischof Gebhard I. (1060–1088) gründet mit der Diözese Gurk das erste Salzburger Bistum, in dem er den Bischof ohne Zustimmung Roms selbst einsetzen darf. <small>Archbishop Gebhard I (1060–1088) founds the first Salzburg proprietary diocese together with the diocese of Gurk, and has the right in this domain to appoint the bishop himself without Rome's approval</small>	1077	Beginn des Festungsbaus in der Stadt Salzburg unter Erzbischof Gebhard I. <small>Building of the fortress in the city of Salzburg is started under Archbishop Gebhard I</small>	1106–1147	Erzbischof Konrad I. (1106–1147) steht im Investiturstreit auf päpstlicher Seite. <small>Archbishop Konrad I (1106–1147) sides with the Pope in the Investiture Controversy. He builds the castles in Leibnitz and Pettau</small>	1136	Baubeginn des Almkanal. <small>Construction starts of the Almkanal</small>	1167	Im Streit zwischen Papsttum und Kaisertum lässt Kaiser Friedrich Barbarossa die Reichsstadt über den Salzburger Erzbischof Konrad II. (1164–1168) verhängen und den Salzburger Dom niederbrennen. <small>In the conflict between the papacy and the empire, Emperor Frederick Barbarossa imposes the imperial ban on the Salzburg archbishop Konrad II (1164–1168) and burns down Salzburg Cathedral</small>	1177–1183	Erzbischof Konrad III. von Wittelsbach (1177–1183), der erste Kardinal auf dem Salzburger Erzbischofsstuhl, beginnt mit dem Neubau des fünf-schiffigen romanischen Doms. <small>Archbishop Konrad III von Wittelsbach (1177–1183), the first cardinal of the archsee, starts construction of the new, five-nave Romanesque cathedral</small>	1216–1228	Erzbischof Eberhard II. (1200–1246) gründet die Eigenbistümer Chiemsee (1216), Seckau (1218) und Lavant (1228). <small>Archbishop Eberhard II (1200–1246) founds the proprietary dioceses of Chiemsee (1216), Seckau (1218) and Lavant (1228)</small>	1287	Erzbischof Rudolf von Hohenek (1284–1290) erlässt den „Sühnebrief“, das erste geschriebene Salzburger Stadtrecht. <small>Archbishop Rudolf von Hohenek (1284–1290) issues the "Sühnebrief" – letter of atonement –, which gave Salzburg its first written city charter</small>	1297	Erzbischof Konrad IV. (1291–1312) erwirbt das Gasteiner Tal. <small>Archbishop Konrad IV (1291–1312) acquires the Gastein Valley</small>	1328	Erzbischof Friedrich III. von Leibnitz (1315–1338) erlässt eine eigene Salzburger Landesordnung, mit der die endgültige Loslösung Salzburgs vom Mutterland Bayern vollzogen wird. <small>Archbishop Friedrich III von Leibnitz (1315–1338) decrees political autonomy for the Land of Salzburg, marking Salzburg's final emancipation from the mother country of Bavaria</small>	1342	Erzbischof Heinrich von Pirnbrunn (1338–1343) erlässt die erste Bergwerksordnung für das Gasteiner Tal. <small>Archbishop Heinrich von Pirnbrunn (1338–1343) decrees the first regulations for mining in the Gastein Valley</small>	1348/49	In Salzburg bricht die Pest aus, dafür werden die Juden verantwortlich gemacht und verfolgt. <small>Outbreak of the plague in Salzburg; the Jews are made responsible and persecuted</small>	1365–1396	Das Erzstift Salzburg erreicht seine größte Ausdehnung unter Erzbischof Pilgrim II. von Puchheim (1365–1396). <small>The archiepiscopal foundation of Salzburg attains its most far-reaching expansion under Archbishop Pilgrim II von Puchheim (1365–1396)</small>	1403	Im so genannten Igelbund schließen sich die Salzburger Landsände gegen die Machtansprüche des Erzbischofs als Landesherrn zusammen. <small>The Salzburg Land estates (Landstände) join forces to form the so-called "Igelbund" against the archbishop's claims to power as sovereign lord</small>	1404	Verbrennung und Vertreibung von Juden aus Salzburg, Hallein und anderen Salzburger Städten. <small>Burning and banishment of Jews from Salzburg, Hallein and other Salzburg towns</small>	1431	In den Benediktinerklöstern in der Erzdiözese wird die Melker Reform eingeführt (neue Ausrichtung an den Idealen der Benediktusregel). <small>The Melk Reform is introduced in the Benedictine monasteries in the diocese (new orientation on the ideals of the Rule of St Benedict)</small>	1452	Der Salzburger Erzbischof Sigmund I. von Volkersdorf (1452–1461) vermittelt erfolgreich in der Auseinandersetzung zwischen Kaiser Friedrich III. und der österreichischen Ständeopposition. <small>The Salzburg archbishop Sigmund I von Volkersdorf (1452–1461) successfully mediates between Emperor Frederick III and the opposition of the Austrian estates</small>	1465–1480	Erweiterung der Salzburger Stadtbefestigung. <small>Extension of the Salzburg city fortifications</small>	1490	Salzburg verliert an der Seite des ungarischen Königs Matthias Corvinus den Krieg gegen Kaiser Friedrich III. und muss Besitzungen an die Habsburger abtreten. <small>At the side of the Hungarian king Matthias Corvinus, Salzburg loses the war against Emperor Frederick III and has to cede domains to the Habsburgs</small>	1495–1519	Erzbischof Leonhard von Keutschach (1495–1519) gelingt die wirtschaftliche Sanierung des Erzstifts Salzburg durch Einkünfte aus Goldbergbau in Gastein und Rauris sowie den Salzhandel. <small>Archbishop Leonhard von Keutschach (1495–1519) manages to restore the economy of the Salzburg archiepiscopal foundation by income from gold mining in Gastein and Rauris, also through the salt trade</small>	1519	Kardinal Matthäus Lang, zuvor Kanzler Kaiser Maximilians und Inhaber zahlreicher geistlicher Pfründe, wird Erzbischof von Salzburg (bis 1540). <small>Cardinal Matthäus Lang, previous chancellor of Emperor Maximilian and holder of numerous ecclesiastical sine cures, becomes archbishop of Salzburg (until 1540)</small>
------------	--	------------	---	------------	--	------------	---	------------	---	------------	--	------------	--	------------	---	------------	--	-----------------	---	-------------	--	-------------	--	------------------	--	-------------	---	-------------	---	------------------	---	------------------	--	-------------	---	-------------	---	-------------	---	-------------	--	----------------	---	------------------	--	-------------	--	-------------	--	-------------	---	-------------	--	------------------	--	-------------	---	------------------	---	-------------	--

SALZBURGER RAUM THE SALZBURG REGION

EUROPA UND WELT EUROPE AND THE WORLD

701–709	Die Araber besiegen die Berber und erobern Nordafrika. <small>The Arabs defeat the Berbers and conquer North Africa</small>	751	Der letzte Merowingier-König Childerich III. wird abgesetzt. Der Karolingier Pippin der Jüngere wird König der Franken. <small>The last Merovingian king Childerich III is deposed. The Carolingian Pippin the Younger is made king of the Franks</small>	768–814	Karl der Große regiert im Fränkischen Reich. <small>Charlemagne rules in the Frankish empire</small>	800	Karl der Große wird in Rom durch Papst Leo III. zum Römischen Kaiser gekrönt. <small>Charlemagne is crowned Holy Roman Emperor in Rome by Pope Leo III</small>	843	Im Vertrag von Verdun wird das Fränkische Reich auf Lothar I. (Lothringen und Italien), Ludwig den Deutschen (Östfränkisches Reich) und Karl den Kahlen (Westfränkisches Reich) aufgeteilt. <small>The Treaty of Verdun shares out the Frankish empire between Lothar I (Lorraine and Italy), Louis the German (East Francia) and Charles the Bald (West Francia)</small>	875	Die Wikinger entdecken Grönland. <small>The Vikings discover Greenland</small>	910	Gründung des Benediktinerklosters Cluny in Burgund. <small>Founding of the Benedictine monastery of Cluny in Burgundy</small>	955	Otto der Große besiegt die Ungarn, deren Einfälle damit beendet sind. <small>Otto the Great defeats the Hungarians in the Battle of Lechfeld, thus ending their invasions</small>	976	Kaiser Otto II. belehnt den Babenberg Leopold mit der Mark an der Donau (996 Ostarrichi). <small>Emperor Otto II enfeoffs Leopold of the House of Babenberg with the march territory on the Danube (996 Ostarrichi)</small>	1054	Das Große morgenländische Schisma bewirkt die Teilung der Kirche in die lateinische (Rom) und eine griechische (Byzanz). <small>The Great East-West Schism brings about the division of the Church into a Latin (Rome) Church and a Greek (Byzantium) Church</small>	1066	In der Schlacht bei Hastings erobert Wilhelm der Eroberer England. <small>William the Conqueror conquers England at the Battle of Hastings</small>	1096–1099	Im Ersten Kreuzzug wird Jerusalem erobert. <small>Jerusalem is conquered in the First Crusade</small>	1122	Das Wormser Konkordat beendet den Investiturstreit zwischen Papst Gregor VII. und König Heinrich IV. <small>The Concordat of Worms ends the Investiture Controversy</small>	1156	Durch das privilegium minus von Kaiser Friedrich Barbarossa wird die politische Unabhängigkeit des Herzogtums erhoben. <small>The privilege minus of Emperor Frederick Barbarossa raises Ostarrichi into an independent duchy</small>	1187	Sultan Saladin erobert das christliche Jerusalem. <small>Sultan Saladin conquers Christian Jerusalem</small>	1246	Mit Herzog Friedrich II. stirbt der letzte Babenberg in der Schlacht an der Leitha gegen die Ungarn. <small>With Duke Frederick II the last Babenberg dies in the Battle of the Leitha against the Hungarians</small>	1250–1273	Interregnum (kaiserlose Zeit) im Römisch-Deutschen Reich. <small>Interregnum (period without an emperor) in the Holy Roman Empire</small>	1273	Rudolf von Habsburg wird zum deutschen König (1273–1291) gewählt. <small>Rudolf von Habsburg is elected German king (1273–1291)</small>	1309	Papst Clemens V. verlegt den Papst-sitz nach Avignon. Das Papsttum wird vom französischen Königturn abhängig (bis 1376). <small>Pope Clement V relocates the Holy See to Avignon. The papacy is now dependent on the French kingship (until 1376)</small>	1337	Zwischen England und Frankreich bricht der Hundertjährige Krieg (1337–1453) aus. <small>The Hundred Years War breaks out between England and France (1337–1453)</small>	1356	Die Goldene Bulle Kaiser Karls IV. regelt die deutsche Königswahl durch sieben Kurfürsten. <small>The Golden Bull of Emperor Charles IV decrees the election of the German king by seven electors</small>	1363	Die Habsburger schließen mit Margarete Maultasch einen Vertrag zur Erwerbung Tirols. <small>The Habsburgs draw up a contract with Margarete Maultasch to acquire Tyrol</small>	1410	Der Sieg Litauens und Polens in der Schlacht von Tannenberg wird vom französischen Königturn abhängig (bis 1466). <small>The victory of Lithuania and Poland at the Battle of Tannenberg ends the political dominion of the Teutonic Knights in the East</small>	1414–1418	Konzil von Konstanz: Der böhmische Reformator Johannes Hus wird wegen Ketzerie verbrannt. <small>Council of Constance: the Bohemian reformer Jan Hus is burned at the stake for heresy</small>	1429	Jeanne d'Arc führt die französischen Truppen im Hundertjährigen Krieg zu einem Sieg gegen die Engländer. <small>Joan of Arc leads the French troops to victory against the English</small>	1453	Sultan Mehmed II. erobert Konstantinopel, das endgültig an das Osmanische Reich fällt. <small>Sultan Mehmed II conquers Constantinople, which finally falls to the Ottoman Empire</small>	1456	Johann Gutenberg (1400–1466) vollendet den ersten Druck einer Bibel. <small>Johann Gutenberg (1400–1466) completes the first printed Bible</small>	1492	Christoph Kolumbus (1446–1506) erreicht die Küsten Amerikas und entdeckt damit Amerika. <small>Christopher Columbus (1446–1506) reaches San Salvador and thus discovers America</small>	1496	Mit der Heirat von Erzherzog Philipp mit Johanna („der Wahnsinnigen“) wird die politische Herrschaft der Habsburger begründet. <small>The marriage of Archduke Philip to Joanna ("the Mad") of Spain establishes the Habsburgs' development into a world power</small>	1499	Der italienische Seefahrer Amerigo Vespucci bereist die Küsten Amerikas und wird zum Namensvater für den gesamten Kontinent. <small>The Italian seafarer Amerigo Vespucci explores the coasts of America, and eventually the whole continent is named after him</small>	1517	Martin Luther protestiert in 95 Thesen gegen den Ablasshandel der römisch-katholischen Kirche. <small>In Wittenberg, Martin Luther protests with his 95 theses against the selling of indulgences in the Roman Catholic Church</small>	1519	Kaiser Maximilian stirbt in Weis. <small>Emperor Maximilian dies in Weis</small>
----------------	--	------------	--	----------------	---	------------	---	------------	--	------------	---	------------	--	------------	--	------------	--	-------------	---	-------------	---	------------------	--	-------------	--	-------------	--	-------------	---	-------------	--	------------------	--	-------------	--	-------------	--	-------------	--	-------------	--	-------------	---	-------------	---	------------------	---	-------------	---	-------------	--	-------------	---	-------------	--	-------------	---	-------------	--	-------------	---	-------------	---

EUROPA UND WELT EUROPE AND THE WORLD